



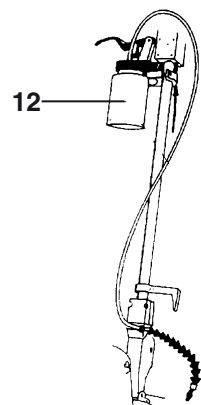
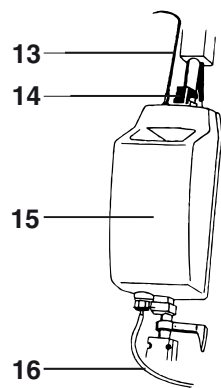
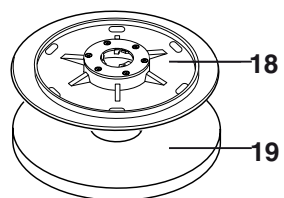
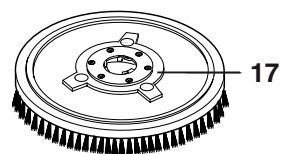
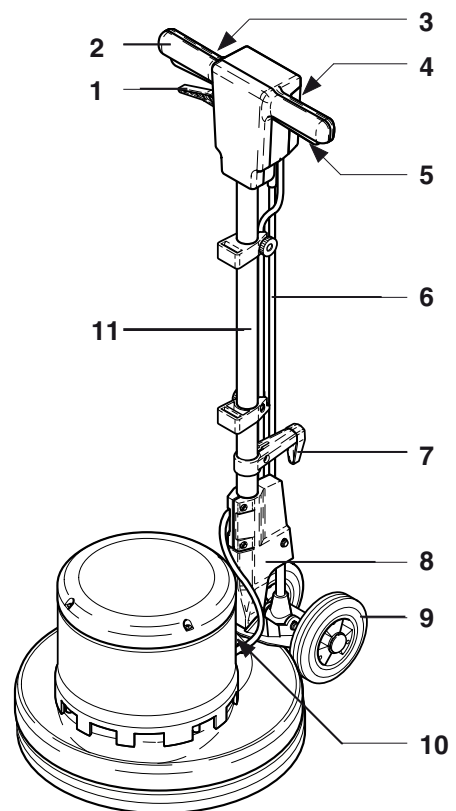
SPINTEC 343 SPINTEC 343 H



Nilfisk ALTO

Why Compromise

english	Operating Instructions.....	1-11
deutsch	Betriebsanleitung	12-22
français	Notice d'utilisation	23-33
nederlands	Gebruiksaanwijzing	34-44
italiano	Istruzioni sull'uso.....	45-55
norsk	Driftsinstruks	56-66
svensk	Bruksanvisning	67-77
dansk	Driftsvejledning	78-88
suomi	Käyttöohje.....	89-99
slovensči	Navodilo za uporabo	100-110
hrvatski	Uputstvo za rad	111-121
slovenský	Prevádzkový návod.....	122-132
český	Provozní návod	133-143
polski	Instrukcja obsługi.....	144-154
magyar	Kezelési utasítás	155-165
русский	Руководство по эксплуатации	166-176
eesti	Kasutusjuhend	177-187
latviski	Lietošanas instrukcija	188-198
lietuviškai	Valdymo instrukcija	199-209
español	Instrucciones de manejo	210-220
português	Instruções de operação	221-231
ελληνικά	Οδηγίες λειτουργίας.....	232-242
türkçe	İşletme kılavuzu.....	243-253



Obsah

Grafické znázornění pokynů a upozornění	134
1 Důležité bezpečnostní pokyny	134
2 Popis	2.1 Účel použití stroje	135
	2.2 Ručení za výrobek	136
	2.3 Ovládací prvky	136
3 Před uvedením do provozu	3.1 Montáž	136
	3.2 Přeprava	137
4 Obsluha / provoz	4.1 Elektrické připojení	137
	4.2 Nasazení příslušenství	137
	4.3 Manévrování	138
	4.4 Dohled nad provozem	138
5 Oblasti použití a pracovní metody	5.1 Pracovní techniky	139
	5.1.1 Základní čištění	139
	5.1.2 Provozní čištění	139
	5.1.3 Šamponování	139
	5.1.4 Čištění po nástřiku	139
	5.1.5 Leštění	139
	5.2 Typická použití	140
	5.2.1 Podlahové krytiny z PVC	140
	5.2.2 Elastomerové podlahové krytiny (gumové krytiny)	140
	5.2.3 Linoleum	140
6 Po práci	6.1 Postavit oj kolmo	141
	6.2 Sejmout příslušenství	141
	6.3 Navinout napájecí kabel	141
	6.4 Uschování	141
7 Údržba	7.1 Plán údržby	142
	7.2 Údržbářské práce	142
8 Odstraňování závad	142
9 Ostatní	9.1 Umožnit recyklaci stroje	142
	9.2 Záruka	142
	9.3 Příslušenství	143
	9.4 Technické údaje	143
	9.5 Prohlášení o shodě s předpisy ES	143

český

Grafické znázornění pokynů a upozornění



Předtím než uvedete vysokotlaký čistič do provozu, pročtěte si bezpodmínečně přiložený provozní návod a mějte jej vždy při ruce pro pozdější dobu.



Tento symbol najdete u takových pokynů a upozornění týkajících se bezpečnosti, při jejichž nedodržení může dojít ke vzniku nebezpečí poškození přístroje a narušení jeho funkčnosti.



Bezpečnostní pokyny obsažené v této příručce, jejichž nedodržení může mít za následek ohrožení zdraví osob, jsou zvýrazněné tímto symbolem.



Na takovém místě jsou uvedené rady nebo pokyny pro usnadnění práce s přístrojem a zajištění bezpečného provozu.

1 Důležité bezpečnostní pokyny



Tento návod k obsluze je určen pro obsluhující personál.

Před sestavením stroje, jeho uvedením do provozu a údržbou se prosím seznámte s pokyny a doporučeními v tomto návodu. Díky tomu budete stroj bezpečně ovládat a optimalizujete jeho výkon.

Péče a údržba podle tohoto návodu slouží Vaší bezpečnosti a zachovávatí hodnotu stroje.

Výrobce neručí za škody na zdraví osob a věcné škody, které vzniknou nesprávným používáním stroje!

Předtím, než stroj uvedete do provozu, přečtěte si bezpodmínečně celý tento návod k obsluze a mějte ho vždy po ruce.

Stroj směji používat pouze osoby, které byly co se týče jeho ovládání instruovány a jeho obsluhou výslovně pověřeny.

Pracoviště

Pracoviště se nalézá v prostoru za strojem.

Obecně

Provoz stroje podléhá platným národním předpisům.

Vedle provozního návodu a závazných předpisů bezpečnosti práce platných v zemi použití je nutno respektovat také uznávaná odborně-technické zásady bezpečně a odborně správné práce.

Je nutno zdržet se všech takových pracovních postupů, které jsou spojeny s pochybnostmi co se týče bezpečnosti.

Použití stroje na veřejných cestách a komunikacích není dovoleno.

Elektrina



POZOR!

Nikdy nepřejíždějte přes elektrická vedení. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Elektrický napájecí kabel nesmí být porušen či poškozen přejížděním, skřípnutím, taháním apod.

Je nutno pravidelně kontrolovat, zda elektrický napájecí kabel nevykazuje známky poškození.

Stroj nesmí být používán, jestliže stav elektrického napájecího kabelu není bezvadný.

Při používání či výměně elektrických napájecích kabelů se nelze odchýlit od provedení uváděných výrobcem.

Při výměně spojek či elektrických napájecích kabelů musí zůstat zaručena ochrana proti stříkající vodě a mechanická pevnost.

Stroj uvádějte do provozu pouze tehdy, pokud napájení elektrinou v čistěném objektu souhlasí s údaji na typovém štítku stroje.

Zdroje nebezpečí

POZOR!

Stroj není vhodný pro ošetřování ploch, z nichž se uvolňují prachy a kapaliny ohrožující zdraví. Nejezděte po schodech!

Stoupání

Tento stroj je určen pouze pro použití na rovných plochách s maximálním stoupáním do 2%.

Nečinnost stroje

Při nečinnosti stroje musí být kartáčový agregát ihned vypnut, aby nedošlo k poškození podlahových krytin.

Čistící prostředky

Používejte pouze čistící prostředky schválené firmou Nilfisk-Alto.

Údržba

Provádět údržbu stroje směji pouze osoby, které disponují odborným a zákonným oprávněním.

Při čištění a údržbě stroje, při výměně součástí či při přechodu na jinou funkci je třeba vypnout pohon a vytáhnout zástrčku ze sítě.

2 Popis

2.1 Účel použití stroje

Všechny jednokotoučové stroje jsou určeny výhradně k čištění a ošetřování podlahových krytin ve vnitřních prostorách budov.

Jakékoliv použití nad tento vymezený rámec je považováno za použití neodpovídající určení. Výrobce za škody vyplývající z takového způsobu použití neručí. Riziko nese v takovém případě výhradně uživatel.

Stroje jsou vhodné pro průmyslové použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích atd.

Ke správnému používání patří také dodržování výrobcem předepsaných podmínek provozu, ošetřování a údržby.

Je nutno dodržovat příslušné předpisy bezpečnosti práce a ostatní obecně uznávané bezpečnostné technické a pracovní technické zásady.

Svévolné změny stroje vylučují ručení výrobce za škody z nich vyplývající.

Přesvědčte se před použitím stroje, zda jsou podlahové krytiny vhodné pro zvolenou metodu čištění. Dbejte na měrný tlak u bodově elastických podlah, např. v tělocvičnách!

Výrobce neručí za škody na přístroji a čištěné podlahové krytině, které vzniknou použitím nesprávných kartáčů a čistících prostředků.

český 2.2 Ručení za výrobek

Výslovně upozorňujeme obsluhu na skutečnost, že stroje smějí být používány výhradně v souladu se stanoveným účelem použití. V případě, že stroje nebudou používány

v souladu se stanoveným účelem použití, děje se tak na vlastní zodpovědnost uživatele. Zaniká tím veškeré ručení výrobce.

2.3 Ovládací prvky



- 1 Páčka pro seřizování násady
- 2 Vodicí rukojeť
- 3 Tlačítko pro odblokování spínače
- 4 Vestavěná zásuvka (SPINTEC 343 H)
- 5 Spínač motoru kartáče
- 6 Elektrický napájecí kabel
- 7 Háček na elektrický kabel
- 8 Kloub pro seřizování násady
- 9 Pojizdná kolečka
- 10 Připojovací hrdlo pro odtokovou hadici
- 11 Oj

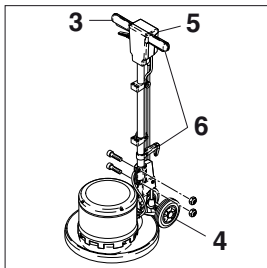
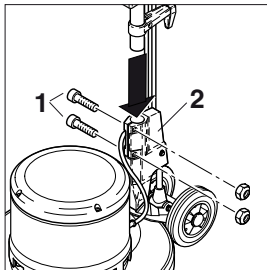
- Príslušenství
(není obsahem dodávky):
- 12 Ostříkovač (Spraymaster)
 - 13 Páčka nádrže
 - 14 Držák nádrže
 - 15 Nádrž na kapalinu
 - 16 Odtoková hadice
 - 17 Kartáč
 - 18 Hnací talíř pro pad
 - 19 Pad

3 Před uvedením do provozu

3.1 Montáž



Motorová hlavice a oj jsou z přepravně technických důvodů dodávány v nenamontovaném stavu.



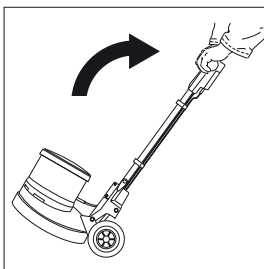
1. Uvolněte šrouby s vnitřním šestihranem (1) na kloubu pro seřizování násady (2).
2. Oj lehce zasuňte do kloubu pro seřizování násady až na doraz.
3. Rukojeť oje (3) vyrovnejte rovnoběžně s kolečky (4) tak, aby otevřená strana krytu horní části násady (5) směřovala dozadu.
4. Znovu utáhněte šrouby s vnitřním šestihranem v kloubu pro seřizování násady.
5. Elektrický napájecí kabel navlékněte přes rukojeť násady a háček na kabel (6).

3.2 Přeprava



Při přepravě ve výtazích je nutno dodržovat příslušné platné bezpečnostní předpisy - především co se týče nosnosti.

Při přepravě stroje ve výtazích je nutno násadu postavit svisle, aby se nemohla zachytit o stěny výtahové šachty.



1. Rukojeť násady uchopte oběma rukama a stroj naklánějte tak dlouho, dokud nebude stát na obou kolečkách.
2. Stroj odveďte na místo použití.

český

4 Obsluha / provoz

4.1 Elektrické připojení

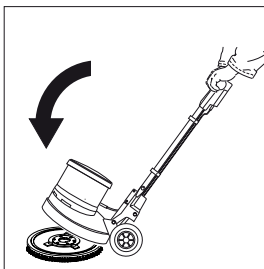


POZOR!
Přístroj připojovat pouze k elektrickým instalacím vyhovujícím předpisům.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v kapitole 1!

1. Zasuňte zástrčku přístroje do elektrické zásuvky.

4.2 Nasazení příslušenství



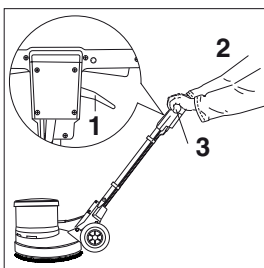
1. Příslušenství (kartáč či hnací talíř s padem) položte na podlahu.
2. Stroj sklopte na kolečka a zajedte nad příslušenství tak daleko, až se unášecí hvězda bude nalézat nad přírubou kartáče.
3. Spusťte stroj na příslušenství.

4. Zatáhněte za páčku pro seřizování násady (1) a oj spusťte do pracovní polohy.

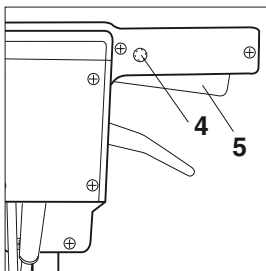
UPOZORNĚNÍ!

Obě ruce jsou přitom volně natažené dolů (2). Stroj vedte vždy oběma rukama za rukojeť oje (3).

5. Stroj na příslušenství vodorovně vyrovnejte.

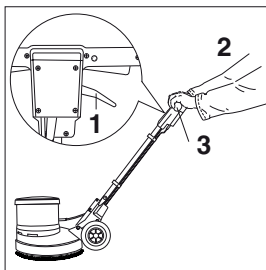


4.3 Manévrování



6. Stiskněte zablokování spínače (4) a krátce stiskněte spínač motoru kartáče (5).

Motor kartáče se otočí a příslušenství samo zapadne.

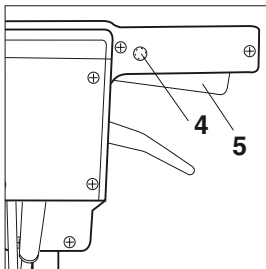


1. Zatáhněte za páčku pro seřizování násady (1) a oj spusťte do pracovní polohy.

UPOZORNĚNÍ!

Obě ruce jsou přitom volně natažené dolů (2). Stroj veděte vždy oběma rukama za rukojeť oje (3).

2. Zapnutí motoru:
Stiskněte zablokování spínače (4) a stiskněte spínač motoru kartáče (5) (vpravo a vlevo).

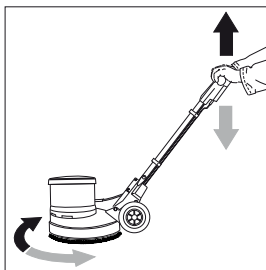


3. Vypnutí motoru:
Uvolněte spínač motoru kartáče (5).

Při zapnutém motoru kartáče:

4. Oj lehce **nadzdvihněte**: Stroj se pohybuje **doprava**.

5. Oj **stiskněte dolů**: Stroj se pohybuje **doleva**.



6. Oj ve **střední poloze**: Stroj pracuje **na místě**.

4.4 Dohled nad provozem

Při výstupu pěny či kapaliny z nádrže na čistou vodu přístroj ihned vypněte!

5 Oblasti použití a pracovní metody

5.1 Pracovní techniky	Účinného čištění podlah dosáhneme respektováním několika málo předpisů, kombinovaných s Vašimi vlastními zkušenostmi ve speciálních oblastech.	Příslušenství a čisticí prostředky mohou, pokud jsou používány správně, posílit čisticí účinek. Zde naleznete několik zásadních pokynů a upozornění.
5.1.1 Základní čištění	Odstranění zachycených nečistot a/nebo opotřebovaných ochranných filmů či jiných zbytků, které zhoršují vzhled povrchu. Základní čištění se obecně provádí pouze ve větších časových intervalech.	Cíl/výsledek: Povrch je zbaven <ul style="list-style-type: none">• zachycených nečistot• opotřebovaných ochranných filmů• ostatních zbytků. Povrch je: <ul style="list-style-type: none">• bez šmouh a skvrn.
5.1.2 Provozní čištění	Provozní čištění jsou opakující se čisticí práce prováděné ve stanovených časových intervalech.	Cíl/výsledek: Různý podle prováděných čisticích prací.
5.1.3 Šamponování	Čištění kobercových krytin kartáči s použitím vhodného šamponového roztoku, následné odsání vrstvy nečistoty.	Cíl/výsledek: Povrch je <ul style="list-style-type: none">• zbaven zachycených nečistot, které pronikly do vrstvy vlákna (flóru).• zbaven ležícího prachu a chmýří.
5.1.4 Čištění po nástřiku	Čisticí prostředek se nanáší bodově pomocí ruční rozprašovací koněvky či rozprašovacího zařízení na čisticím stroji na plochu podlahové krytiny tam, kde se nacházejí odolné skvrny a opotřebované ochranné filmy, poté jsou ošetřena místa strojově vyštětna s použitím vhodného padu.	Cíl/výsledek: Povrch je <ul style="list-style-type: none">• zbaven odolných skvrn, šrámů od gumových podrážek, škrábanců a stop po vlečení. Místa s opotřebovaným ochranným filmem jsou zrenovovaná a sladěná s ostatní plochou. Vzhled (lesk) je jednotný.
5.1.5 Leštění	Strojové ošetření pomocí padů na podlahových krytinách ošetřených ošetrovacími prostředky. Vytvoření speciálního lesku podle druhu ošetrovací látky.	Cíl/výsledek: Povrch je <ul style="list-style-type: none">• zbaven stop po dopravě, šrámů od podrážek, skvrn od nápojů. Vzhled ochranného filmu je jednotný.

český 5.2 Typická použití

5.2.1 Podlahové krytiny z PVC

Použití	Příslušenství	Poznámky
Základní čištění	(pouze SPINTEC 343) hnědý pad	<ul style="list-style-type: none"> PVC je citlivé vůči rozpouštědlům. Silné kyseliny mohou změnit barvu krytiny.
Provozní čištění	tvrdý kartáč Standard	
Čištění po nástřiku	červený pad	
Leštění	(pouze SPINTEC 343 H) modrý pad	

5.2.2 Elastomerové podlahové krytiny (gumové krytiny)

Použití	Příslušenství	Poznámky
Základní čištění	(pouze SPINTEC 343) hnědý pad tvrdý kartáč Standard	
Provozní čištění	tvrdý kartáč Standard	
Čištění po nástřiku	červený pad	

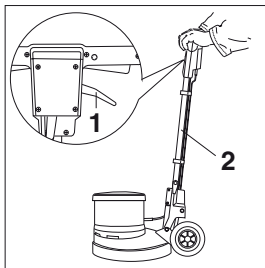
5.2.3 Linoleum

Použití	Příslušenství	Poznámky
Základní čištění	(pouze SPINTEC 343) modrý pad	Linoleum je citlivé vůči <ul style="list-style-type: none"> abrazivním padům a čisticím prostředkům silným zásadám (max. pH 9) Nepoužívejte mazlavé mýdlo.
Provozní čištění	tvrdý kartáč Standard	
Čištění po nástřiku	červený pad	
Leštění	modrý pad	

Toto je pouze několik příkladů použití. Každá čisticí práce je jiná. Ohledně volby toho nejlepšího řešení pro Vaše čisticí práce kontaktujte prosím svého prodejce Nilfisk-Alto.

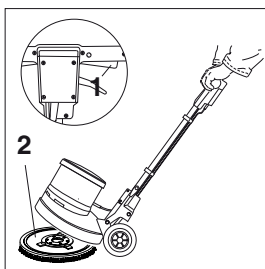
6 Po práci

6.1 Postavit oj kolmo



1. Zatáhněte za páčku pro seřizování násady (1) a postavte oj (2) kolmo.

6.2 Sejmout příslušenství



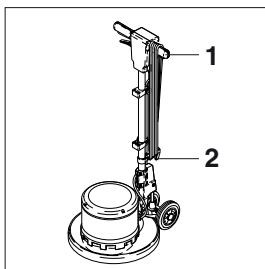
1. Stroj sklopte na kolečka a krátce stiskněte spínač motoru kartáče (1). Příslušenství (2) se odblokuje.

6.3 Navinout napájecí kabel



Nebezpečí klopýtnutí!

Prevence úrazů:
elektrický napájecí
kabel vždy pečlivě
navíňte .



1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a napájecí kabel navíňte přes rukojeť oje (1) a háček na kabel (2) způsobem znázorněným na obrázku.

6.4 Uschování



1. Jestliže stroj není používán, je třeba ho skladovat v suchém stavu a za normálních pokojových podmínek (nikoliv pod 0 °C).

7 Údržba

7.1 Plán údržby

	Týdně	V případě potřeby
Zkontrolovat elektrický napájecí kabel	●	
Očistit stroj, úchytka kartáče a příslušenství vlhkým hadrem		●

7.2 Údržbářské práce

Provádějte pouze práce, které jsou popsány v provozním návodu.

Před prací na stroji vytáhněte zástrčku ze sítě!

Servisní a opravářské práce, především odstraňování elektrických poruch, přenechejte zákaznickému servisu společnosti Nilfisk-Alto či autorizovanému odborníkovi.

8 Odstraňování závad

Závada	Příčina	Odstranění
≠ Motor kartáče neběží	> Je přerušeno napájení elektrickým proudem	• Zkontrolujte přívod, síťové zásuvky a pojistky
≠ Motor kartáče nedosáhne potřebných otáček	> Třecí odpor podlahové krytiny je příliš velký nebo se kartáč či pad nehodí ke stroji > Startovací relé je poškozené	• Zkontrolujte kombinaci čistící prostředek/podlahová krytina/příslušenství • Informujte zákaznický servis společnosti Nilfisk-Alto

9 Ostatní

9.1 Umožnit recyklaci stroje



Spotřebič, který dosloužil, okamžitě znehodnoťte.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a přestřihněte přívodní kabel.

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do domovního odpadu!

Podle ustanovení směrnice EU 2002/96/EG o odpadech z elek-

trických a elektronických zařízení se použité elektrické spotřebiče musí sbírat odděleně a předat k ekologické recyklaci.

S případnými dotazy se, prosím, obraťte na své obecní zastupitelství nebo na nejbližšího prodejce.

9.2 Záruka

Pro záruku a ručení platí naše všeobecné obchodní podmínky.

Změny v důsledku technických inovací jsou vyhrazeny.

9.3 Příslušenství

Název	Art.-Nr.	SPINTEC 343	SPINTEC 343 H
Tvrdý kartáč Standard 0,6 PP	63239	x	
Šamponovací kartáč 0,3 PP	63242	x	
Brusný kartáč	63238	x	
Hnací taliř pro Pad Low Speed	63240	x	
Hnací taliř pro Pad High Speed	63241		x
Hnací taliř pro Pad High Speed	303000367		x
Nádrž na čisticí prostředek	63237	x	
Postřikovací přístroj	63236	x	x
Pad bílý	976052	x	x
Pad červený	976053	x	x
Pad modrý	976054	x	x
Pad tmavě hnědý	976055	x	
Pad černý	976158	x	

9.4 Technické údaje

SPINTEC			
		343	343 H
Napětí	V/Hz	230/50	230/50
Zajištění	A	10	16
Elektrický příkon	W	1000	1100
Třída ochrany/druh ochrany		I /IP X4	I /IP X0
Napájecí vedení H05VV-F 3G1,5	m	12,5	12,5
Otáčky kartáče	1/min	165	165
Průměr kartáče	mm	430	400
Rozměry d x š x v	mm	570 x 445 x 1210	570 x 445 x 1210
Hmotnost	kg	30	31
Podjezdová výška	mm	330	330
Hladina akustického tlaku ve vzdálenosti 1 m podle DIN 45635	dB(A)	<70	<70

9.5 Prohlášení o shodě
s předpisy ES



Prohlášení o shodě s předpisy ES

ALTO Deutschland GmbH
Guido-Obendorfer-Straße 2-8
D-89287 Bellenberg

Výrobek: Jednokotoučový stroj

Typ: SPINTEC 343, SPINTEC 343 H

Popis: 230V, 1", 50 Hz
IP X4 (SPINTEC 343)
IP X0 (SPINTEC 343 H)

Konstrukce přístroje odpovídá následujícím příslušným předpisům: Směrnice ES pro stroje 98/37/EG
Směrnice ES pro nízké napětí 73/23/EG
Směrnice ES pro elektromagnetickou slučitelnost 89/336/EG

Aplikované harmonizované normy: EN 12100-1, EN 12100-2
EN 60335-1, EN 60335-2-67
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2

Aplikované národní normy a technické specifikace: DIN EN 60335-1, EN 60335-2-67



Dipl.-Ing. Wolfgang Neuwkamp
zkoušíky a certifikace

Bellenberg, 01.06.2006

Nilfisk ALTO

Why Compromise

www.nilfisk-alto.com

HEADQUARTER

DENMARK

Nilfisk-Advance Group
Sognevej 25
2605 Brøndby
Denmark
Tel.: (+45) 43 23 81 00
Fax: (+45) 43 43 77 00
E-mail: mail@nilfisk-advance.dk

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-ALTO
48 Egerton St.
PO box 6046
Silverwater NSW 2128
Australia
Tel.: (+61) 2 8748 5966
Fax: (+61) 2 8748 5960

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Nilfisk-ALTO
Metzgerstrasse 68
A-5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400-0
Fax: (+43) 662 456 400-34
E-mail: info@nilfisk-alto.at
www.nilfisk-alto.at

CANADA

Clarke Canada
Part of the Nilfisk-Advance Group
4080 B Sladeview Crescent, Unit 1
Mississauga, Ontario L5L 5Y5
Canada
Tel.: (+1) 905 569 0266
Fax: (+1) 905 569 8586

CZECH REPUBLIC

ALTO Česká republika s.r.o.
Zateckých 9
14000 Praha 4
Czech Republic
Tel.: (+420) 24 14 08 419
Fax: (+420) 24 14 08 439
E-mail: info@alto-cz.com

DENMARK

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance A/S
Industrivej 1
9560 Hadsund
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 21 11
E-mail: salg@nilfisk-alto.dk
E-mail: service@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.dk

Nilfisk-ALTO Food Division
Division of Nilfisk-Advance A/S
Blytækervej 2,
9000 Aalborg
Denmark
Tel.: (+45) 72 18 21 00
Fax: (+45) 72 18 20 99
E-mail: scario.technology@nilfisk-alto.dk
www.nilfisk-alto.com

FRANCE

Nilfisk-ALTO
ALTO France SAS
Aéroparc 1, 19 rue Icare
67960 Entzheim
France
Tel.: (+33) 3 88 28 84 00
Fax: (+33) 3 88 30 05 00
E-mail: info@nilfisk-alto.fr
www.nilfisk-alto.com

GERMANY

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance AG
Guido-Oberdorfer-Str. 10
89287 Bellenberg
Germany
Tel.: (+49) (0) 180 5 37 37 37
Fax: (+49) (0) 180 5 37 37 38
E-mail: info@nilfisk-alto.de
www.nilfisk-alto.de

GREECE

Nilfisk-Advance SA
8, Thoukididou str.
164 52 Agiroupolis
Greece
Tel.: (+30) 210 96 33443
Fax: (+30) 210 96 52187
E-mail: nilfisk-advance@clean.gr

HOLLAND

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance BV
Camerastraat 9
NL-1322 BB Almere
Tel.: (+31) 36 5460 760
Fax: (+31) 36 5460 761
E-mail: info@nilfisk-alto.nl
www.nilfisk-alto.nl

HONG KONG

Nilfisk-Advance Ltd.
2001 HK Worsteds Mills Ind'l Bldg.,
31-39 Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, Hong Kong
Tel.: (+852) 2427 5951
Fax: (+852) 2487 5828

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szegszentmiklos-Lakihegy
Hungary
Tel.: (+36) 24 475 550
Fax: (+36) 24 475 551
E-mail: info@nilfisk-advance.hu
Sales: ertekestes@nilfisk-advance.hu
Service: service@nilfisk-advance.hu
www.nilfisk-advance.hu

ITALY

Nilfisk-ALTO
Divisione di Nilfisk-Advance A/S
Località Novella Terza
26862 Guardamiglio (LO)
Italy
E-mail: d.puglia@nilfisk-advance.it

JAPAN

Nilfisk-Advance, Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku,
Yokohama, 223-0059
Japan
Tel.: (+81) 45 548 2571
Fax: (+81) 45 548 2541

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Malaysia
Tel.: (+60) 3 603 6275 3120
Fax: (+60) 3 603 6274 6318

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Norway
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Fax: (+47) 22 75 17 71
E-mail: info@nilfisk-alto.no
www.nilfisk-alto.no

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Nilfisk-Advance (Shenzhen) Ltd
Block 3, Unit 130, 1001 Honghua Road
Int. Commercial & Trade Center
Futian Free Trade Zone
518038 Shenzhen P.R. China
Tel.: (+86) 755 8359 7937
Fax: (+86) 755 8359 1063

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
05-800 Pruszków
ul. 3-go MAJA 8
Poland
Tel.: (+48) 22 738 37 50
Fax: (+48) 22 738 37 51
info@nilfisk-alto.pl
www.nilfisk-alto.pl

PORTUGAL

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Lda
Sintra Industrial Park
Zona Industrial da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P-2710-089 Sintra
Tel.: (+35) 808 200 537
Fax: (+35) 121 911 2679
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

RUSSIA

Nilfisk-Advance LLC
127015 Moscow
Vyatskaya str. 27, bld. 7
Russia
Tel.: (+7) 495 783 96 02
Fax: (+7) 495 783 96 03
E-mail: info@nilfisk-advance.ru

SINGAPORE

Nilfisk-Advance Pte. Ltd.
Nilfisk-ALTO Division
40 Loyang Drive
Singapore 508961
Tel.: (+65) 6 759 9100
Fax: (+65) 6 759 9133
E-mail: sales@nilfisk-advance.com.sg

SPAIN

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance S.A.
Torre D'ara
Paseo del Rengle, 5 Pl. 10
E-08302 Mataró
Tel.: (+34) 902 200 201
Fax: (+34) 93 757 8020
E-mail: mkt@nilfisk-advance.es
www.nilfisk-alto.com

SWEDEN

ALTO Sverige AB
Member of Nilfisk-Advance Group
Aminogatan 18, Box 4029
S-431 04 Mölndal
Sweden
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Fax: (+46) 31 706 73 40
E-mail: info@nilfisk-alto.se
www.nilfisk-alto.se

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Taiwan, R.O.C.
Tel.: (+886) 227 002 268
Fax: (+886) 227 840 843

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladysao, Jatuchak, Bangkok 10900
Thailand
Tel.: (+66) 2 275 5630
Fax: (+66) 2 691 4079

TURKEY

Nilfisk-Advance Profesyonel Temizlik
Ekipmanları Tic. A.Ş.
Necda Cad. No: 48
Yenisahra /Kadiköy
Istanbul
Turkey
Tel.: (+90) 216 470 08 – 60
Fax: (+90) 216 470 08 – 63
www.nilfisk-advance.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk-ALTO
Division of Nilfisk-Advance Ltd.
Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate
Penrith Cumbria CA11 9BQ
Great Britain
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Fax: (+44) (0) 1768 864713
E-mail: sales@nilfisk-alto.co.uk
www.nilfisk-alto.co.uk

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 46 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
SR. Vietnam
Tel.: (+84) 4 761 5642
Fax: (+84) 4 761 5643
E-mail: nilfisk@vnn.vn

USA

ALTO Cleaning Systems Inc.
Part of the Nilfisk-Advance Group
12249 Nations Ford Road
Pineville, NC 28134 USA
Tel.: (+1) 704 971 1240
Fax: (+1) 704 971 1241
E-mail: info@altocsi.com

Clarke
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 8450
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@clarkeus.com
www.ClarkeUS.com

Clarke American Sanders
2100 Highway 265
Springdale, AR 72764
USA
Tel.: (+1) 479 750 1000
Fax: (+1) 479 750 4540
E-mail: customerservice@americansanders.com
www.AmericanSanders.com

American Lincoln
1100 Haskins Road
Bowling Green, OH 43402
USA
Tel.: (+1) 419 352 7511 option 2
Fax: (+1) 419 373 4221
E-mail: customerservice@americanlincoln.com
www.AmericanLincoln.com